

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 73 (2011)
Heft: 8

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Convocation

à la 86^e Assemblée des délégués

samedi 17 septembre 2011, à 9 h

au Campus Sursee, 6208 Oberkirch/LU

Ordre du jour

1. Introduction et élection des scrutateurs
2. Communications
3. Procès-verbal de la 85^e AD du 11.09.2010
4. Rapport annuel 2010
5. Clôture de l'exercice comptable 2010
6. Ratifications des nouveaux statuts
7. Programme d'activités
8. Budget et cotisation 2012
9. Elections
10. Hommages
11. Propositions *
12. Divers

* Selon l'article 17/10 des statuts, les propositions des sections ou des membres doivent être remises, par écrit, au président central ou au directeur, au plus tard une semaine avant la séance, soit le 09.09.2011.

En vertu de l'article 5.1 des statuts, tout membre peut assister à l'Assemblée des délégués. Cependant, seuls les délégués désignés par les sections et les membres du Comité central et de la Commission financière ont le droit de vote.

**ASSOCIATION SUISSE POUR L'EQUIPEMENT TECHNIQUE
DE L'AGRICULTURE - ASETA**

*Le président central: Max Binder
Le directeur: Willi von Atzigen*

Lieux et dates 2011

Aarberg BE	Lyssach BE
18.08+23.08	08.09+13.09
Bazenheid SG	20.10+25.10
25.08+30.08	13.10+18.10
Biberbrugg SZ	Marthalen ZH
11.08+16.08	03.11+08.11
Brunegg AG	05.08+09.08
29.09+04.10	Mettmenstetten ZH
	27.10+31.10
Bulle FR	10.11+14.11
25.08+30.08	Moudon VD
22.09+26.09	25.08+30.08
Claro TI	01.09+06.09
09.09+12.09	Niederurnen GL
Corcelles-près-Payerne VD	03.11+08.11
08.09+13.09	27.10+02.11
Courtételle JU	Nyon VD
25.08+30.08	08.09+13.09
Düdingen FR	17.11+22.11
15.09+20.09	Oensingen SO
	01.09+06.09
Frauenfeld TG	03.11+08.11
25.08+30.08	Saanen BE
08.09+13.09	29.09+04.10
Gossau ZH	08.09+13.09
04.10+10.10	10.11+15.11
Hohenrain LU	Schöftland AG
25.08+30.08	27.10+31.10
Ilanz GR	Schwarzenburg BE
10.08+18.08	01.09+06.09
Interlaken BE	21.10+26.10
25.08+30.08	29.09+04.10
Kägiswil OW	Schwyz SZ
15.09+20.09	06.10+11.10
La Sarraz VS	06.10+11.10
22.09+27.09	Sissach BL
Landquart GR	06.10+11.10
11.08+19.08	Sitterdorf TG
Langnau i.E. BE	01.09+06.09
11.08+16.08	27.10+01.11
15.09+20.09	15.09+20.09
Les Hauts-Geneveys NE	10.11+15.11
08.09+13.09	13.10+18.10
Lindau ZH	Sursee LU
20.10+25.10	18.08+23.08
Lyss BE	08.09+13.09
15.09+20.09	Tramelan BE
	01.09+06.09
Zweisimmen BE	Willisau LU
	11.08+16.08
	22.09+27.09
Autres lieux de cours:	18.08+23.08
	Zwingen BL
	01.09+06.09
	Bülach ZH, Sion VS
	Tuggen SZ, Visp VS

Cours de conduite G40 ■



SVLT / ASETA
056 441 20 22



www.G40.ch

Après avoir réussi les examens des catégories F/G, les jeunes dès 14 ans peuvent suivre le cours G40. Inscrit dans le permis de conduire, le G40 autorise la conduite de tracteurs agricoles et de véhicules exceptionnels roulant à 40 km/h au maximum. Le G40 se déroule sur deux journées – 20 leçons au total – et le nombre de participants est limité à cinq. Grâce à un enseignement intensif, les conductrices et conducteurs de tracteur acquièrent des bases solides qui leur assurent une bonne maîtrise de conduite.

Pour suivre le cours :

Un permis de conduire de cat. F/G

La première journée : un tracteur roulant à 30 ou à 40 km/h, avec arceau de protection; les permis de circulation des véhicules, le document antipollution, la convocation au cours.

La deuxième journée : le tracteur et une remorque agricole.

Prix du cours : CHF 550.–. Le Fonds de sécurité routière ristourne un montant de CHF 100.–.

La confirmation de l'inscription au cours G40 autorise les participants à s'exercer pendant un mois avec un tracteur roulant à 40 km/h, sans remorque.

La Vaudoise Assurances versera un montant de CHF 100.– à la conclusion d'un nouveau contrat d'assurance véhicule à moteur à toute personne qui a suivi le cours G40 (ou à un autre membre de sa famille habitant à la même adresse). Ce bon est valable deux ans à compter de la fin du cours G40.

Conditions générales

Les participants reçoivent la convocation et la facture deux semaines avant le premier jour de cours. Pour une annulation intervenant après ces deux semaines, un montant de CHF 60.– sera perçu pour les frais administratifs. En cas d'absence injustifiée, l'ASETA se réserve le droit d'encaisser l'intégralité du montant de la facture. ■



Avec le soutien
du Fonds
de sécurité routière
(FSR)



Inscription au cours G40

Lieu et date du cours

Nom, prénom

Date de naissance

Adresse

NPA, lieu

Nº de tél.

Portable

Numéro du permis de conduire (pos. 5)

--	--	--	--	--	--	--	--

J'ai pris connaissance des conditions de ce cours

Date et signature

Signature du représentant légal
ou du maître d'apprentissage

Envoyer à : ASETA, case postale, 5223 Riniken, tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31,
courriel : info@agrartechnik.ch



Afrique du Sud, entre le Cap de Bonne-Espérance et le parc national Krüger un voyage au dépaysement total.

Voyage en Afrique du Sud

Le prochain voyage des lecteurs s'annonce déjà pour 2012. Au bout du monde, en Afrique du Sud, les multiples facettes de ce pays sont à voir et à découvrir, jusqu'au cap de Bonne-Espérance.

Sur l'itinéraire de ce voyage, les découvertes se suivent mais ne se ressemblent pas ! Au programme, des exploitations agricoles à visiter, des animaux sauvages

à observer dans le parc national Krüger, d'excellents vins à déguster à Stellenbosch et, pour couronner le tout, la visite de la ville du Cap !

Les domaines agricoles ont été soigneusement sélectionnés par secteur, soit élevage bovin, production laitière, engrangement porcin, bois, maïs, fromages, fruits, agrumes, blé et vigne. La ferme Wagendrift ouvre ses portes pour faire découvrir son élevage porcin fort de 700 truies et 7000 porcs à l'engrais. Laiterie, élevage bovin, cultures et foresterie sont le quotidien de Johann et Gudrun Engelbrecht. A Lüneburg, les exploitations se concentrent sur le maïs et la production de lait, de viande et de bois. Caledon héberge pour ainsi dire le plus grand « grenier » du pays : ici, les participants sont accueillis par le directeur de Wheat & Silos.

Organisés de concert avec Bischofberger Info-Reisen, ces voyages se dérouleront de janvier à février 2012. Durée : 12 jours avec possibilité de prolonger le séjour d'une semaine dans la ville du Cap. Informations et inscriptions auprès de Bischofberger Info-Reisen, Veronica Parrino ou Claudia Hoffmann, tél. 044 384 93 93. ■

> PRODUITS ET OFFRES PUBLITEXTES

Transport et petit bois avec OTT – le professionnel forestier

A la foire forestière de Lucerne, du 18 au 21 août 2011 au stand OTT F 333 à l'extérieur (F3), Ott expose différentes **machines forestières professionnelles** de Binderberger, Fransgard et TP Linddana. Binderberger est le spécialiste autrichien pour les scies, fendeurs et les remorques de débardage. Avec le scieur et fendeur professionnel 520 de Binderberger, la fabrication du bois de chauffage devient un plaisir ; la machine peut être employée manuellement ou de manière automatique.

Au niveau des **remorques de débardage**, il y a beaucoup de nouveautés : des remorques de 5 à 16 t avec différents types de grues et équipements à choix.

Les treuils et pinces forestières Fransgard démontrent une



construction robuste grâce à la longue expérience du fabricant danois. Pas d'entretien des chemins forestiers sans planche nivelleuse de Fransgard – le spécialiste forestier correspond à tous vos besoins. TP Linddana, le fabricant **numéro 1** en Scandinavie des déchiqueteuses à bois, propose une gamme très large avec des déchiqueteuses pour jardins, parcs et forêts. Une construction simple et propre de ces machines assure une **haute qualité des copeaux**. Elles sont disponibles en **differentes versions**, pour **attelage au tracteur** ou monté fixe **sur une remorque** avec moteur intégré, et, nouveau, aussi sur **chenilles** avec moteur.

Les **grandes déchiqueteuses** pour l'**emploi professionnel** quotidien sont équipées avec grue et **commande joystick**.

Nous nous réjouissons de votre visite à la foire forestière, nous vous montrerons avec plaisir les machines idéales pour vos besoins.

Ott Landmaschinen AG
Industriestrasse 49
3052 Zollikofen
Tél. 031 910 30 10
mail@ott.ch
www.ott.ch

> PRODUITS ET OFFRES PUBLITEXTES

EASY CUT PUMPSRAY – HUILE DE COUPE ET DE PERÇAGE

Le plus récent produit de la vaste gamme des sprays **MOTOREX** s'appelle **EASY CUT** :

Lors de travaux sur métaux, perçages ou taraudages, le nouveau ne doit en aucun cas manquer !



Un spray d'huile de coupe et de perçage pour tous les aciers fortement alliés, les métaux non ferreux et l'aluminium. Pour le perçage, taraudage, sciage, tournage, fraisage, poinçonnage.

Easy Cut Spray est la solution particulièrement conviviale moderne et de haute qualité, sans gaz propulseur, orientée vers le client. Ainsi, la sécurité est garantie lors de la formation d'étincelles pouvant survenir lors de l'usinage



des métaux. La combinaison optimale des propriétés de refroidissement et de lubrification augmente la vitesse de traitement et prolonge la longévité des outils. Un autre avantage est la réduction de l'usure due à la friction. Le produit se caractérise également par une capacité de charge élevée et une faible évaporation. Application : vaporiser à faible distance et répéter à de courts intervalles. Vaporisation dosée. Emballage : 250 ml

Bucher AG Langenthal
Motorex Schmiertechnik
Bern-Zürichstrasse 31
4901 Langenthal
Tél. 062 919 75 75
Fax. 062 919 75 95
info@motorex.com
www.motorex.com